

Deu

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מֵצָא	כִּי־	בְּעִינָיו	תְּמִצָּא־	לֹא	אָמֵן	וְהִיא	יְבָלַת	אָשָׁה	אִישׁ	יְקַח	כִּי	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4672		H2580	H4672	H3808		H1961	H1166	H0802	H0376	H3947		
		וְשַׁלְּחוּה	בִּרְדָה	וְגַטָּה	כְּרִיתָת	סִפְר	לְהַ	וְלַכְתֵּב	דָּבָר	בָּהּ	עֲרָבָת	
		מַכְיָתוֹ:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		H7971	H3027	H5414	H3748			H3789	H1697	H6172		

“বিয়ে করার পর যদি কোন পুরুষ তার স্ত্রীর মধ্যে এমন কিছু লজ্জাকর জিনিষ দেখে যার জন্য সে তার প্রতি সন্তুষ্ট না হয়। তবে সে ত্যাগ পত্র লিখে তাকে বাড়ী থেকে বিদায় করে দেবে।

ויצאה	מabitו	והלכה	והייתה	לאיש	אחר:
—	—	—	—	—	—
H0312	H0376	H1961	H1980		H3318

সেই ঘর ত্যাগ করার পর সেই স্ত্রী গিয়ে অন্য কোন পুরুষের স্ত্রী হতে পারে॥

או	מבחן	ושלחה	ביריה	ונטו	כרייתת	ספר	לה	ולtab	הآخرון	האיש	וישנאה	3	
	H7971	H3027	H5414	H3748				H3789	H0314	H0376	H8130		
					לאשה:	לו	לאשה:	לקחה	אשר	הآخرון	האיש	ימوت	
												כי	
						H0802		H3947		H0314	H0376	H4191	

କିନ୍ତୁ ଏମନ ହତେ ପାରେ ସେଇ ନୃତ୍ୟ ସ୍ଥାମି ଓ ତାକେ ପଚନ୍ଦ କରଲ ନା ଏବଂ ବାଢ଼ି ଥେକେ ବିଦୟାୟ କରଲା ତାରପର ଯଦି ଦ୍ୱିତୀୟ ସ୍ଥାମି ତାକେ ବିବାହ ବିଚ୍ଛେଦ ଦେଯା ଅଥବା ଯଦି ସେ ମାରା ଯାଯ ତବେ ପ୍ରଥମ ସ୍ଥାମି ଆର ତାକେ ତାର ଶ୍ରୀ ହିସାବେ ଗ୍ରହଣ କରତେ ପାରବେ ନା ସେ ତାର କାହେ ଅଶ୍ଚିତ୍ତ ତାଇ ସେ ଯଦି ଆବାର ବିଯେ କରେ ତବେ ସେ ପ୍ରଭୁ ଯା ଘୃଣା କରେନ ତାଇ କରବେ ପ୍ରଭୁ ତୋମାର ଈଶ୍ୱର ଅଧିକାରେର ଜନ୍ୟ ଯେ ଦେଶ ଦିଚ୍ଛେନ ସେଥାନେ ତୁମି ଅବଶ୍ୟକ ଏଭାବେ ପାପ କରବେ ନା

לֹא	יָכַל	בְּעֵלָה	הַרְאֵשׁוֹן	שְׁלָתָה	לְשׁוֹב	לְקַחְתָּה	לְהִזְהֹרֶת	לֹא	אַחֲרֵי
	H0802	H1961	H3947	H7725	H7971			H7223	H1167
								H3201	H3808

אֲלֹתִיךְ	נָתַן	לֹה	נְתַחֲתָה:	ס
H0430	H5414	H5159		

କିନ୍ତୁ ଏମନ ହତେ ପାରେ ଯେ ସେଇ ନୃତ୍ୟ ସ୍ଥାମୀ ଓ ତାକେ ପଚଳ୍ବ କରଲ ନା ଏବଂ ବାଡ଼ି ଥିକେ ବିଦୟା କରଲା ତାରପର ଯଦି ଦ୍ୱିତୀୟ ସ୍ଥାମୀ ତାକେ ବିବାହ ବିଚ୍ଛେଦ ଦେଯା ଅଥବା ଯଦି ସେ ମାରା ଯାଯ ତବେ ପ୍ରଥମ ସ୍ଥାମୀ ଆର ତାକେ ତାର ଶ୍ରୀ ହିସାବେ ଗ୍ରହଣ କରତେ ପାରବେ ନା ସେ ତାର କାହେ ଅଶୁଭି ତାଇ ମେ ଯଦି ଆବାର ବିଯେ କରେ ତବେ ମେ ପ୍ରଭୁ ଯା ସ୍ମୃତି କରେନ ତାଇ କରବେ ପ୍ରଭୁ ତୋମାର ଈଶ୍ୱର ଅଧିକାରେର ଜନ୍ୟ ଯେ ଦେଶ ଦିଚ୍ଛେନ ସେଥାନେ ତୁମି ଅବଶ୍ୟକ ଏଭାବେ ପାପ କରବେ ନା

כִּי	יָקַח	אִישׁ	אָשָׁה	חֲדָשָׁה	לְאָ	וַיָּצֹא	בְּצִבְאָה	וְלֹאֶ	יַעֲבֹר	לְכָלֶל	דָּבָר
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1697	H3605		H3808	H3318	H3808	H2319	H0802	H0376	H3947		
ס	לְקַחַת:	אָשָׁר־	אָשָׁתוֹ	אָתֶת	וְשָׁמָחַת	אָחָת	שָׁנָה	לְבִיתֹתּוֹ	יְהִיָּה	גָּלִיל	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		H3947	H0802	H0853	H8055	H0259	H8141		H1961		

“সবে বিয়ে হয়েছে এমন লোকর সৈন্যবাহিনীতে অথবা অন্য এরকম কোন বিশেষ কাজে যোগ দেবার প্রয়োজন নেই। এক বছরের জন্য সে স্বাধীনভাবে বাড়ীতে থেকে তার স্ত্রীকে খুশী করতে পারে।

ס	לא	יתחול	תחול	תחים	ורכב	כיד	נפש	הוּא	תחול	ס
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1931	H5315		H7393	H7347				H3808	6

“যখন তোমরা কাউকে ধার দাও॥ তখন বন্ধুক হিসাবে যাঁতার কোন অংশ নিও না॥ কারণ তা করলে তা তার খাবার কেড়ে নেওয়ার সমান হয়॥

כיד	ימנץא	ראש	גנוב	נפש	נפש חי	מבנה	ישראל	זה תענער-	בו	ומיכרו	וימת
H4191	H4376			H3478			H0251	H5315	H1589	H0376	H4672
			מקרבקה:		הרע					יבעירת	ההוא
				H7130						H1931	H1590

“ইন্সায়েলীয় কোন লোক যদি অপর কোন একজন ইন্সায়েলীয়কে চুরি করে তাকে দাস হিসাবে বিক্রি করে॥ তবে সেই চোরকে যেন হত্যা করা হয়॥ এই ভাবে তোমরা তোমাদের মধ্যে থেকে দুষ্টার দুর করবে॥

השָׁמָר	בְּגָנָעַ	הַצְּרִעַת	לְשִׁמְרָה	מְאַד	וְלֹא שָׁוֹת	כָּלֶל	אֲשֶׁר-	יוֹרֵה	אַתֶּם	הַכְּהָנִים	הַלּוּיִם
H3881	H3548	H0853	H3605	H3966	H8104	H6883	H5061	H8104	H3548	H0853	H3881

“তোমার খারাপ ধরণের কোন চর্মরোগ হলে লেবীয় যাজকরা যা করতে বলে যত্ন সহকারে তার সব কথা পালন করো॥ আমি সেই যাজকদের যা আজ্ঞা করেছি তা যত্নের সাথে পালন করো॥

ס	מזכירם:	מזכירם	בצאתכם	בדרכך	למרים	אללהיך	יהוה	עשה	אשר	את	ז'ור	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H4714 H3318 H1870 H4813 H0430 H3068 H0853 H2142

মনে রেখোঁ মিশর থেকে বাইরে আসার সময় প্রভুঁ তোমার ঈশ্বর মরিয়মের প্রতি কি করেছিলেনঁ

עַבְטָן	לְעַבְטָן	בֵּיתָן	אַלְבָטָן	תְּבָא	לְאַ	מְאוּמָה	מְשָׁאָת	בְּרַעַךְ	תְּשָׁה	כִּיר	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H5383
H5667	H5670		H0413	H0935	H3808	H3972	H4859	H7453			

“কোন লোককে কিছু ধার দেওয়ার সময় বন্ধুক নেওয়ার জন্য তার বাড়ীতে ঢুকবে না।

החותמה:	העבות	העבורה	את	אליך	יוציא	בו	נשא	אקה	אשר	וְהִאשְׁ	העמד	בחוץ	11
H2351	H5667	H0853	H0413	H3318		H5383				H0376	H5975	H2351	

সে বন্ধুক নিয়ে তার বাড়ী থেকে বেরিয়ে আসার সময় তুমি তার বাড়ীর বাইরে দাঁড়িয়ে থাকবে।

וְאָמַר	אִישׁ	עַנִּי	הַנָּא	לֹא	תְּשַׁכֵּב	בַּעֲבֹתוֹ:
H5667	H7901	H3808	H1931	H6041	H0376	—

যদি সেই লোকটি গরীব হয় তবে সে হয়তো বন্ধুক হিসাবে তার গরম কাপড় দিতে পারে॥ এই ধরণের বন্ধুক সূর্যাস্তের পর তোমার কাছে রাখবে না॥

הַתְּגִיָּה	וְלֹא	וְבָרְכָה	בְּשַׁלְמָה	וּשְׁכָב	הַשְּׁמָשׁ	כְּבָא	הַעֲבֹת	אַתְּ	לֹ	תִּשְׁבֶּה	הַשְׁבָּב	13
H1961		H1288	H8008	H7901	H8121	H0935	H5667	H0853		H7725	H7725	
							ס	אַלְהִיכָּה	יְדֻעָה	לְפָנָי	אַדְקָה	
								H0430	H3068	H6440	H6666	

তার এই বন্ধন রোজ বিকেলে তার কাছে ফিরিয়ে দিও। তাহলে সে শোবার জন্য কাপড় পাবে। সে তোমাকে আশীর্বাদ করবে। আর প্রভু। তোমার স্টশুর। এই কাজকে ধার্মিকতার কাজ হিসাবে গণ্য করবেন।

לֹא	תִּשְׁבֶּה	הַשְׁבָּב	אַתְּ	לֹ	תִּשְׁבֶּה	הַשְׁבָּב	14	
H8179	H0776	H1616	H0251	H0034	H6041	H7916	H6231	H3808

“দরিদ্র এবং অভাবী শ্রমিককে তোমরা মজুরীর ব্যাপারে ঠকাবে না। সে তোমাদের কোন নগরে বাসকারী ইন্দ্রায়েলীয় হোক বা বিদেশী হোক তাতে কিছু এসে যায় না।

בְּיוֹמָה	תְּלִין	שְׁכָרָה	וְלֹא	וְלֹא	תְּלִין	עַלְיוֹן	הַשְּׁמָשׁ	כִּי	עַבְנִי	מְאַתִּיךְ	אָזְבִּין	אָזְבִּין	בְּנָשׁ	אַתְּ	בְּנָשׁ	15				
H5375	H1931	H0413	H1931	H6041	H8121		H0935	H3808	H7939	H5414	H3117									
ס	חַטָּאת	בְּנִי	בְּנִי	וְתִיְה	וְתִיְה	יְהִינָה	אַל	עַלְיוֹן	יְקָרָא	וְלֹא	נְפָשׁ	אַתְּ	H2399	H1961	H3068	H0413	H7121	H3808	H5315	H0853

প্রতিদিন সূর্যাস্তের আগে তাকে তার বেতন মিটিয়ে দেবে। কারণ সে গরীব এবং ঐ অর্থের উপরেই সে নিভর করে। যদি তুমি তার বেতন মিটিয়ে না দাও। সে তোমার বিরুদ্ধে প্রভুর কাছে অনুযোগ করবে এবং তুমি সেই পাপে দোষী হবে।

לֹא	יְמִינָה	בְּחַטָּא	אָשָׁם	אָבֹת	עַל	יְמִינָה	לֹא	יְמִינָם	וּבְנִים	בְּנִים	עַל	אָבֹת	יְמִינָה	לֹא	16	
H4191	H2399	H0376	H0001		H4191	H3808						H0001	H4191	H3808	ס	

“সন্তান দোষ করলে পিতামাতার বা পিতামাতা দোষ করলে তার জন্য সন্তানের প্রাণদণ্ড দেওয়া যাবে না। কোন ব্যক্তিকে কেবল তার নিজের করা অন্যায়ের জন্যই প্রাণদণ্ড দেওয়া যাবে।

אַלְמִינָה	בְּנִי	תְּחַבֵּל	וְלֹא	יְהֹוָם	גָּרָגָר	גִּשְׁפְּט	תְּפָה	אַל
H0490		H3808	H3490	H1616	H4941	H5186	H3808	

“পরদেশী এবং অনাখদের বিচারে অন্যায় করো না। আর বন্ধন হিসাবে কখনও কোন বিধবার কাপড় নিও না।

אַগְּבָה	כָּן	עַל	מִשְׁמָם	אַלְהִיכָּה	יְדֻעָה	וַיְפִירְךָ	בְּמִצְרִים	הַיִּתְ	עַבְד	כִּי	וְכָרְךָ	לְעַשְׂוָת	מְצִוָּה	18	
H0595		H8033	H0430	H3068	H6299	H4714	H1961	H5650			H2142				
ס	הַזֹּהָה	תְּרַכְּבָר	אַתְּ	H2088	H1697	H0853						H6680			

মনে রেখো। তোমরা মিশরে গরীব ও দাস ছিলে এবং প্রভু। তোমাদের সেই অবস্থা থেকে মুক্ত করে আনলেন। সেই জন্যই গরীবদের প্রতি আমি তোমাদের এই কাজ করতে বলি।

לִיתּוּם	לָגָר	לְקַחְתּוֹ	לְקַשְׁוֹב	לֹא	בְּשִׁדָּה	בְּשִׁמְרָה	עַמְרָה	וְשִׁכְחָה	בְּשִׁלְךָ	קַצְירָה	כִּי	תְּקִצָּרָה
H3490	H1616	H3947	H7725	H3808				H7911				
					מְעַשָּׂה	בְּכָל	אַלְפִיָּה	יְהִינָה	יְבָרֶכָה	לְמַעַן	יְהִינָה	וְלֹאַלְמָנָה
			H3027	H4639	H3605	H0430	H3068	H1288	H4616	H1961	H0490	

“ক্ষেত্রে শস্য কাটার সময় তুমি যদি ভুলে গিয়ে কিছু শস্য মাঠে ফেলে এসে থাকোঁ তাহলে সেগুলি সংগ্রহ করার জন্য আবার ফিরে যেও নাঁ সেটা বিদেশীঁ অনাথ বা বিধিবাদের জন্য থাকবেঁ তুমি তাদের জন্য কিছু শস্য রাখলে তোমরা যা কিছু কর প্রভু ঈশ্বর তাতেই তোমাদের আশীর্বাদ করবেনঁ

ס	יהוה:	וְלֹא לְמִנָּה	לִתְהּוּם	לְגַר	אַחֲרִיךְ	תִּפְאֵר	לֹא	וַיְתַהַ	תִּחְבְּטֵל	כִּי	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1961	H0490	H3490	H1616			H3808	H2132	H2251		

তুমি যখন জলপাই গাছের ফল পাড়ার জন্য ঝাড় তখন আবার প্রতিটি শাখা খুঁজে খুঁজে দেখো না যে জলপাই ফেলে রাখলে তা বিদেশী পিতৃহান ও বিধবাদের জন্য রাইল।

יְהִי	וְלֹא לִמְנָה	לִיתּוֹם	לְבָרֶךָ	אַחֲרֵיךְ	תַּעֲוָלֵל	לֹא	כְּרָמָךְ	תַּבְצֵר	כִּי	21
H1961	H0490	H3490	H1616			H3808	H3754	H1219		

তুমি যখন দ্রাক্ষা ক্ষেত্রে দ্রাক্ষা সংগ্রহ কর তখন পড়ে থাকা দ্রাক্ষা আবার কুড়াবার জন্য যেও না। সেই দ্রাক্ষাগুলো বিদেশী পিতৃহীন এবং বিধ্বাদের জন্য রাখ।

אֶת	לְעָשֹׂת	מִצְרָיִם	כֹּן	עַל-	בָּאָרֶץ	חַיִת	עַבְרָה	כִּי-	וַיָּכֹרֶת	22
H0853	H6680	H0595		H4714	H0776	H1961	H5650		H2142	

ମନେ ବେଳୋ ତମି ମିଶରେ ଗର୍ଭୀର ଦାସ ଛିଲେ । ସେଇ ଜନ୍ମ ଗର୍ଭୀରଦେର ଜନ୍ମ ଆୟି ତୋମାକେ ଏହି କାଜଗୁଲୋ କରନ୍ତେ କଲି ।